

**PARLAMENTUL ROMÂNIEI**  
**CAMERA DEPUTAȚILOR**  
**Comisia pentru cultură, arte, mijloace de informare în masă**

**R A P O R T**

**asupra Propunerii legislative pentru  
completarea Legii audiovizualului nr. 504/2002**

Propunerea legislativă pentru completarea Legii audiovizualului nr.504/2002 a fost transmisă Comisiei pentru cultură, arte, mijloace de informare în masă, cu adresa nr. P.1-x 658/2013 din 3 februarie 2014.

Comisia pentru cultură, arte, mijloace de informare în masă a fost sesizată în fond cu această propunere legislativă, spre avizare fiind transmisă Comisiei pentru egalitatea de șanse pentru femei și bărbați și Comisiei juridice, de disciplină și imunități.

Potrivit prevederilor art. 31 alin. (5) din Constituția României, republicată, propunerea legislativă face parte din categoria legilor organice, ca și legea asupra căreia se intervine.

Propunerea legislativă a fost dezbătută în ședințele Comisiei din zilele de 11 și 18 februarie 2014.

În conformitate cu prevederile art. 55 din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat, din partea Consiliului Național al Audiovizualului, a participat la lucrările Comisiei, doamna Rodica Anghel, consilier.

La lucrările Comisiei au fost prezenți 17 deputați, din totalul de 22 de membri ai Comisiei.

Inițiativa legislativă are ca obiect de reglementare modificarea și completarea Legii audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările și

completările ulterioare, prin introducerea unor prevederi care să permită accesul persoanelor cu deficiențe de auz la serviciile media audiovizuale.

Raportul Comisiei a fost adoptat cu **unanimitatea** voturilor celor prezenți în sală în momentul votării.

În redactarea raportului, Comisia a avut în vedere **avizul favorabil**, cu observații și propuneri, nr. 1573 din 30.12.2013, emis de Consiliul Legislativ.

Potrivit art.75 din Constituția României, republicată, Camera Deputaților este **prima Cameră sesizată**

În urma dezbaterii, Comisia pentru cultură, arte, mijloace de informare în masă propune **adoptarea** Propunerii legislative pentru completarea Legii audiovizualului nr.504/2002, **cu amendamentele anexate.**

**PREȘEDINTE,**

**SECRETAR,**

**Florin – Alexandru ALEXE**

**Florin – Costin PÂSLARU**

Consilieri parlamentari:

Cristina Dan

Dan Kalber

### Amendamente admise

În urma dezbaterii, Comisia propune adoptarea propunerii legislative **pentru completarea Legii audiovizualului nr. 504/2002, cu următoarele amendamente:**

Nr . crt .	Text Legea audiovizualului nr. 504-2002	Text propunere legislativă	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propușe
0		1	2	3
1		<b>Titlul Legii:</b> Lege pentru completarea Legii audiovizualului nr. 504/2002	<b>Titlul legii se modifică și va avea următorul cuprins:</b> „Lege pentru <b>modificarea și</b> completarea Legii audiovizualului nr. 504/2002”	Tehnică legislativă
2.		Art. I. – Legea nr. 504 ( <u>r1</u> ) din 11/07/2002 Legea audiovizualului a fost publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I nr. 534 din 22/07/2002 se completează și va avea	„Art. I. – Legea audiovizualului nr. 504/2002, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 534 din 22 iulie 2002, cu modificările și completările ulterioare, <b>se modifică și se completează după cum urmează:</b>	Amendamentele urmăresc clarificarea și completarea textului la solicitarea Consiliului Național al Audiovizualului.

	<p>următorul cuprins:</p> <p>1. După <b>articolul 42</b> se introduce un nou capitol, capitolul III<sup>4</sup>, cuprinzând <b>articolul 42<sup>1</sup></b>, cu următorul cuprins:</p> <p style="text-align: center;"><b>„CAPITOLUL III<sup>4</sup></b> <b><u>Protecția persoanelor cu handicap de auz</u></b></p> <p>Art. 42<sup>1</sup>. (1) Persoanele cu <b>handicap</b> de auz au dreptul de acces la serviciile media audiovizuale, în funcție de posibilitățile tehnologice. (2) În vederea asigurării <b>dreptului de acces</b> la serviciile media audiovizuale al persoanelor cu deficiențe <u>auditive</u>, <b>serviciile de programe de televiziune cu acoperire națională:</b> a) <u>vor</u> interpreta în limbajul mimico-gestual și prin <b>titrare</b> sincron în timpul unei durate programate de cel puțin 30 de minute din programele</p>	<p>1.,După <b>articolul 41</b> se introduce un nou capitol, capitolul III<sup>4</sup>, cuprinzând <b>art. 41<sup>1</sup></b>, cu următorul cuprins:</p> <p style="text-align: center;"><b>„CAPITOLUL III<sup>4</sup></b> <b><i>Furnizarea serviciilor de acces pentru persoanele cu deficiențe de auz sau de văz</i></b></p> <p>Art. 41<sup>1</sup>. (1) Persoanele cu <b>deficiențe de auz sau de văz</b> au dreptul de acces la serviciile media audiovizuale, în funcție de posibilitățile tehnologice. (2) În vederea asigurării <b>accesului</b> la serviciile media audiovizuale al persoanelor prevăzute la alin (1), <b>titularii licențelor audiovizuale naționale vor urmări realizarea unor servicii speciale:</b> a) de interpretare în limbajul mimico-gestual și de <b>subtitrare</b> sincron, în timpul unei durate programate de cel</p>	<p>Art. 42 este abrogat.</p> <p>Sintagma persoane cu handicap nu mai este folosită în Uniunea Europeană.</p>
--	--	--	--

		<p>de știri, de analize și dezbateri pe teme politice și/sau economice de actualitate din timpul zilnic de emisie;</p> <p>b) <u>vor</u> interpreta în limbajul mimico-gestual și prin <u>titrare</u> sincron programele de importanță majoră în întregime ori rezumatele acestora;</p> <p>c) <u>vor</u> avertiza <b>verbal</b> &lt;&lt;Atenție! Emisiune dedicată și persoanelor cu deficiențe de auz&gt;&gt;, însoțită de o mențiune ce va fi <b>și</b> afișată static și lizibil;</p> <p>d) <u>programele prevăzute la litera b) se difuzează însoțite de un semn de avertizare conform anexei la</u></p>	<p>puțin 30 de minute, <b>zilnic</b>, din programele de știri, de analize și dezbateri pe teme politice și/sau economice de actualitate din timpul zilnic de emisie;</p> <p>b) de interpretare - integral sau în rezumat - în limbajul mimico-gestual ori prin <b>subtitrare</b> sincron, <b>și, respectiv, prin adăugarea serviciului de descriere audio, pentru programele de importanță majoră; programele se difuzează însoțite de un semn de avertizare, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta lege;</b></p> <p>c) de avertizare <b>sonoră</b> &lt;&lt;Atenție! Emisiune dedicată și persoanelor cu deficiențe de auz <b>sau de văz</b>&gt;&gt;, însoțită de o mențiune ce va fi afișată static și lizibil.</p>	<p>Conținutul lit. d) este inclus în conținutul lit. b).</p>
--	--	---	--	--

		<p><u>prezenta lege.</u></p> <p>(3) În vederea asigurării dreptului de acces la serviciile media audiovizuale al persoanelor cu deficiențe <b>auditive</b>, <u>serviciile de programe de televiziune cu acoperire locală:</u></p> <p>a) <u>vor</u> interpreta în limbajul mimico-gestual și/sau prin <b>titrare</b> sincron în timpul unei durate programate de cel puțin 30 de minute din programele de știri, de analize și dezbateri pe teme politice și/sau economice de actualitate din timpul zilnic de emisie;</p> <p>b) <u>vor</u> interpreta în limbajul mimico-gestual și/sau prin <u>titrare</u> sincron programele de importanță majoră în întregime ori rezumatele acestora;</p>	<p>(3) În vederea asigurării accesului la serviciile media audiovizuale al persoanelor cu deficiențe de <b>auz</b>, <b>titularii licențelor audiovizuale regionale vor urmări realizarea unor programe speciale:</b></p> <p>a) <b>de</b> interpretare în limbajul mimico-gestual și/sau prin <b>subtitrare</b> sincron în timpul unei durate programate de cel puțin 30 de minute din programele de știri, de analize și dezbateri pe teme politice și/sau economice de actualitate din timpul zilnic de emisie;</p> <p>b) <b>de</b> interpretare în limbajul mimico-gestual și/sau prin <b>subtitrare</b> sincron programele de importanță majoră în întregime ori rezumatele acestora; <b>programele se difuzează însoțite de un semn de avertizare, prevăzut în anexa la prezenta lege care face parte integrantă din aceasta.</b></p>	<p>Pentru o mai corectă exprimare.</p> <p>Conținutul lit. d) este inclus în conținutul lit. b).</p>
--	--	---	---	---

		<p>c) vor avertizare <b>verbală</b> &lt;&lt;Atenție! Emisiune dedicată și persoanelor cu deficiențe de auz&gt;&gt;, însoțită de o mențiune ce va fi <b>și</b> afișată static și lizibil;</p> <p>d) <u>programele prevăzute la litera b) se difuzează însoțite de un semn de avertizare conform anexei la prezenta lege.</u></p>	<p>c) <b>de</b> avertizare <b>sonoră</b> &lt;&lt;Atenție! Emisiune dedicată și persoanelor cu deficiențe de auz&gt;&gt;, însoțită de o mențiune ce va fi afișată static și lizibil;</p> <p><b>(4) Publicul va fi informat în legătură cu programele de televiziune care vor oferi serviciile de acces prevăzute la alin.(2), prin semnalizarea acestora atât în ghidul programelor TV din presa scrisă, cât și în ghidul electronic de programe, precum și pe website-ul canalelor TV, prin inscripționare cu majuscule astfel: pentru subtitrarea (STR), descriere audio (DA) și pentru limbaj mimico-gestual (LMG).”</b> <b>(Amendament propus de Comisie)</b></p>	<p>Pentru introducerea unor prevederi privind informarea publicului.</p>
3	Art. 90. – (1) .....	2 La articolul 90 alineatul (1), litera g) se modifică și va avea următorul cuprins:	2. La articolul 90 alineatul (1), litera g) se modifică și va avea următorul cuprins:	Modificare pentru corelare.

	g) programarea și furnizarea de programe, cu încălcarea prevederilor art. 27, art. 28, art. 29 alin. (1)-(7), art. 31 alin. (7), art. 32, art. 34, art. 35 alin. (1), art. 36, art. 39, art. 40, art. 41 și ale art. 85. alin.(3)- (9);	„g) programarea și furnizarea de programe, cu încălcarea prevederilor art. 27, art. 28, art. 29 alin. (1)-(7), art. 31 alin. (7), art. 32, art. 34, art. 35 alin. (1), art. 36, art. 39, art. 40, art. 41, <b>art. 42<sup>1</sup></b> și ale art. 85. alin.(3)- (9);	„g) programarea și furnizarea de programe, cu încălcarea prevederilor art. 27, art. 28, art. 29 alin. (1)-(7), art. 31 alin. (7), art. 32, art. 34, art. 35 alin. (1), art. 36, art. 39, art. 40, art. 41, <b>art. 41<sup>1</sup></b> și ale art. 85. alin.(3)- (9);	
4	Art. II. – Prezenta lege intră în vigoare în 90 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.		„Art. II. – Prezenta lege intră în vigoare la 90 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.”	
5	Art. III. – Legea audiovizualului nr. 504/2002 publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 534 din 22 iulie 2002, cu modificările și completările ulterioare,		Nemodificat.	

	se va republica, dându-se textelor o nouă numerotare.			
	ANEXA	Nemodificat	Nemodificat	

Comisia a propus aprobarea propunerii legislative cu unanimitatea voturilor membrilor Comisiei prezenți în sală în momentul votării.

**PREȘEDINTE,**

**Florin – Alexandru ALEXE**

**SECRETAR,**

**Florin – Costin PÂSLARU**